



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/19/9
28 August 2015

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятнадцатое совещание

Монреаль, Канада, 2–5 ноября 2015 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

РАБОТА ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ В СВЕТЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПЛАТФОРМЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ И ЭКОСИСТЕМНЫМ УСЛУГАМ НА 2014-2018 ГОДЫ И ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 12-м совещании Конференция Сторон приняла решение XII/25 о Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ), в котором дается целый ряд поручений Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Исполнительному секретарю. Вспомогательному органу было поручено провести оценку сферы охвата, процесса и выводов авторов *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* в свете текущей работы Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, избегая при этом ее дублирования, и представить доклад Конференции Сторон на ее 13-м совещании для информационной поддержки обсуждения ею методики разработки потенциальных будущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*.

2. Для выполнения данных поручений необходимо обратиться к программе работы Вспомогательного органа на период до 2020 года, принимая во внимание решения Конференции Сторон, касающиеся программы работы в рамках Конвенции на период до 2020 года и имеющие прямое или косвенное значение для работы Вспомогательного органа в этот период. К таким решениям относятся решение XII/31 о многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2020 года и решение XII/26, в котором Конференция Сторон учредила Вспомогательный орган по осуществлению.

3. В настоящей записке приводится информация о ряде взаимосвязанных вопросов, включая взаимодействие с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в отношении практических результатов ее работы, роль будущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, руководящие указания по составлению

* UNEP/CBD/SBSTTA/19/1.

шестого национального доклада и взаимоотношения между Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению касательно научных и технических вопросов.

4. На своих совещаниях в 2015 году бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям изучило, кроме всего прочего, вопрос о том, как работа, которую предстоит проделать Вспомогательному органу в период до 2020 года, будет оказывать поддержку Конференции Сторон, а также вопрос взаимоотношений Вспомогательного органа с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам¹. Выводы, сделанные бюро, легли в основу настоящей записки.

5. В разделе I приводится общий обзор соответствующих мандатов, а также работы в рамках Конвенции, намеченной в многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2020 года (решение XII/31). В разделе II приводится информация о том, как и когда практические результаты работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам будут, предположительно, способствовать работе, запланированной в рамках Конвенции. В разделе III рассматривается роль пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* в оказании поддержки работе Конвенции в период до 2020 года и предусмотренная сфера охвата *Перспективы*. В разделе III приводятся также размышления касательно руководящих указаний по подготовке шестого национального доклада в контексте информации, изложенной в предыдущих разделах. В разделе IV рассматриваются взаимоотношения между Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению касательно научных и технических вопросов.

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

Мандаты

6. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю при консультациях с Председателем и бюро Вспомогательного органа продолжать, когда уместно, сотрудничество с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, укрепляя взаимодействие и избегая дублирования работы, и провести обзор результатов по элементам программы работы Платформы, актуальным для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 5 а) решения XII/25).

7. Исполнительному секретарю было также поручено информировать Вспомогательный орган об итоговых материалах Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для их изучения на предмет актуальности выводов для работы Конвенции и для выработки в соответствующих случаях рекомендаций для Конференции Сторон (пункт 5 е) решения XII/25).

8. Кроме того, Вспомогательному органу было поручено изучить сферу охвата, процесс и выводы авторов *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* в свете текущей работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг (пункт 19 решения XII/1). В связи с рассматриваемым вопросом Исполнительному секретарю было поручено разработать предложение по руководящим указаниям по подготовке шестого национального доклада с учетом типов информации из пятых национальных докладов, которые использовались в подготовке четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, и выявленных пробелов для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим

¹ Протоколы совещаний бюро Вспомогательного органа размещены по адресу <https://www.cbd.int/sbstta-bureau/default.shtml>. Бюро изучило в данном контексте доклад о работе неофициального совещания координационных центров по ВОНТТК в Европе и других заинтересованных экспертов, имеющих дело с ВОНТТК и со смежными вопросами, которое проводилось в Брюсселе (Бельгия) 11 декабря 2014 года.

консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению на совещаниях, которые будут проводиться в период до 13-го совещания Конференции Сторон (пункт 9 а) решения XII/1).

9. При выполнении данных поручений следует учесть решения Конференции Сторон о ее многолетней программе работы на период до 2020 года (решение XII/31), а также ее решение об учреждении Вспомогательного органа по осуществлению (решение XII/26). Вспомогательный орган по осуществлению изучит свой *modus operandi* на своем первом совещании. Проект его *modus operandi* будет подготовлен Исполнительным секретарем в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении к решению XII/26, и, кроме всего прочего, с учетом обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям².

Программа работы в рамках Конвенции на период до 2020 года

10. Конференция Сторон в решении X/2 приняла Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В пункте 14 этого решения Конференция Сторон постановила проводить на своих будущих совещаниях обзор результатов реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, обмен опытом, актуальным для реализации, и давать руководящие указания о средствах устранения встреченных препятствий. В этом контексте в пункте 17 b) этого же решения она также предусмотрела проведение оценки вклада национальных и региональных целевых задач, намеченных в соответствии со Стратегическим планом, в достижение глобальных целевых задач. На 12-м совещании Конференции Сторон была проведена комплексная промежуточная оценка на основе главным образом пятых национальных докладов и четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*.

11. В соответствии с решением X/2 ожидается, что Конференция Сторон на своих 13-м и 14-м совещаниях продолжит следить за осуществлением Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы с целью выработки по мере необходимости дальнейших руководящих указаний. Более того, в рамках данной деятельности Конференция Сторон будет, как ожидается, проводить также обзор средств осуществления (техническое и научное сотрудничество и мобилизация финансовых ресурсов, кроме всего прочего).

12. В своем решении XII/31 Конференция Сторон обновила свою многолетнюю программу работы на период до 2020 года. Кроме промежуточного обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих средств осуществления, Конференция Сторон постановила изучить на своем 13-м совещании: задачи в свете выводов, изложенных в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и в пятых национальных докладах; стратегические меры по активизации национального осуществления, и в частности посредством интеграции и включения тематики биоразнообразия в работу соответствующих секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйство; влияние Повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития и других соответствующих международных процессов на будущую работу в рамках Конвенции; а также руководящие указания по подготовке шестых национальных докладов и способы подготовки будущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*³.

² Приложение III к решению VIII/10 и раздел II решения IX/29.

³ Кроме того, Конференция Сторон постановила изучить пути и средства активизации осуществления статьи 12 Конвенции, и в особенности профессиональную подготовку и создание потенциала для развивающихся стран, в целях оказания поддержки осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, интеграцию Конвенции и протоколов к ней и определение потребностей в финансировании для ориентирования седьмого пополнения ГЭФ в цикл 2018-2022 годов.

13. Помимо промежуточного обора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем 14-м совещании долгосрочные стратегические направления деятельности по выполнению Концепции видения биоразнообразия на 2050 год, подходы к образу жизни в гармонии с природой и взаимодействие среди конвенций, связанных с биоразнообразием⁴.

14. На своем 15-м совещании Конференция Сторон проведет окончательную оценку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Ожидается также, что она утвердит последующую деятельность по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и изучит соответствующие средства осуществления, включая мобилизацию ресурсов⁵.

15. В последующих разделах приводится информация о роли а) практических результатов работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, б) пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и с) шестых национальных докладов в работе в рамках Конвенции в период до 2020 года. В приложении I приводится общий обзор временных рамок, в которых сведены воедино эти разные фрагменты информации.

II. ЗНАЧЕНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ РЕЗУЛЬТАТОВ РАБОТЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПЛАТФОРМЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ И ЭКОСИСТЕМНЫМ УСЛУГАМ ДЛЯ РАБОТЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ

16. В 2013 году на сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам была принята программа работы Платформы на 2014-2018 годы (решение IPBES-2/5). Информация о результатах осуществления программы работы была представлена Вспомогательному органу на его 18-м совещании (UNEP/CBD/SBSTTA/18/12/Rev.1 и UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/19), а также Конференции Сторон на ее 12-м совещании (UNEP/CBD/COP/12/INF/28). Обновленный доклад о результатах работы будет распространен в качестве одной из информационных записок.

Оперативные оценки

17. В настоящее время в рамках Платформы готовятся оценки а) опыления и опылителей, связанных с производством продовольствия; и б) анализа сценариев и составления моделей биоразнообразия и экосистемных услуг (решение IPBES-2/5). Исполнительный секретарь предложил Сторонам и организациям оказать содействие проведению экспертного обзора проектов этих оценок (уведомление 2015-061 от 25 мая 2015 года). Эксперты в секретариате также внесли вклад в процесс обзора обеих оценок.

18. Ожидается, что эти оценки будут утверждены на четвертой сессии Пленума Платформы в феврале 2016 года. Вспомогательный орган рассмотрит на своем 20-м совещании значение данных оценок для работы в рамках Конвенции (пункты 7 и 11 повестки дня 20-го совещания Вспомогательного органа) и подготовит рекомендации для Конференции Сторон с целью их рассмотрения на ее 13-м совещании.

Региональные, субрегиональные и тематические оценки

⁴ Кроме того, Конференция Сторон постановила провести обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.

⁵ Кроме того, Конференция Сторон постановила рассмотреть определение потребностей в финансировании для ориентирования восьмого пополнения ГЭФ в цикл 2022-2026 годов.

19. В настоящее время проводятся региональные и субрегиональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, а также тематические оценки деградации и восстановления земель, и ожидается, что они будут утверждены на шестой сессии Пленума Платформы в 2018 году. Ожидается, что возможности проведения обзора проекта докладов об оценке появятся во втором квартале 2016 года (проект первого порядка доклада об оценке) и в первом квартале 2017 года (проект второго порядка доклада об оценке и проект первого порядка резюме для директивных органов). Исполнительный секретарь сообщит Сторонам об этих возможностях. Ожидается, что соответствующая текущая работа в рамках Конвенции, включая итоги проведенного на 13-м и 14-м совещаниях Конференции Сторон промежуточного обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, будет способствовать проведению региональных и субрегиональных оценок.

20. Ожидается, что значение данных оценок будет изучено Вспомогательным органом на одном из его совещаний во втором квартале 2018 года. Все рекомендации Вспомогательного органа будут затем рассмотрены Конференцией Сторон на ее 14-м совещании позднее в 2018 году в контексте промежуточного обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

21. Ожидается, что на сессии Пленума Межправительственной платформы в феврале 2016 года будет утверждено начало методологической оценки, посвященной различной концептуализации многочисленных ценностей природы и природных благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги. Решение будет принято на основе обзорного доклада, который редактируется в настоящее время группой экспертов. Группа экспертов разрабатывает также предварительное руководство по концептуализации ценностей биоразнообразия и природных благ для людей. Исполнительный секретарь представил замечания для группы экспертов.

22. На сессии Пленума Межправительственной платформы в феврале 2016 года будет также решаться вопрос о целесообразности проведения тематических оценок инвазивных чужеродных видов и их регулирования и устойчивого использования биоразнообразия, сохранения биоразнообразия и наращивания потенциала и средств. Правительствам и экспертам было предложено провести обзор и продолжить разработку первоначального аналитического исследования для данных оценок в ходе электронной конференции, которая будет проводиться 7-25 сентября 2015 года. Если данные оценки будут утверждены на сессии Пленума в феврале 2016 года, то ожидается, что они будут инициированы на седьмой сессии Пленума МНПБЭУ в начале 2019 года. Затем Вспомогательный орган изучит на одном из совещаний в четвертом квартале 2019 года их итоги в плане их значения для работы в рамках Конвенции. Соответствующие процессы в рамках Конвенции будут способствовать разработке тематических оценок, например инструменты, разработанные для борьбы с инвазивными чужеродными видами и для восстановления экосистем.

Глобальная оценка

23. В настоящее время проводится также аналитическое исследование касательно глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, которая могла бы быть проведена в рамках Платформы. Исполнительный секретарь сообщит Сторонам о возможностях проведения обзора проекта доклада об аналитическом исследовании, если таковые появятся. Ожидается, что глобальная оценка будет начата на четвертой сессии Пленума в феврале 2016 года, а утверждение ее результатов предусмотрено на начало 2019 года.

24. Глобальная оценка вместе с другими источниками информации составит основу для окончательной оценки осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которая должна быть проведена

Конференцией Сторон на ее 15-м совещании в 2020 году⁶. Ожидается, что Вспомогательный орган изучит итоги глобальной оценки и тематических оценок на предмет их значения для работы в рамках Конвенции на одном из совещаний в четвертом квартале 2019 года.

Создание потенциала, база знаний и каталог политических инструментов и методологий

25. В рамках Платформы была учреждена целевая группа по созданию потенциала на период 2014-2018 годов, которой было поручено сотрудничать с соответствующими вспомогательными органами в рамках Платформы с целью обеспечения полного удовлетворения приоритетных потребностей Платформы в создании потенциала (утверждены в решении IPBES-3/1). Целевая группа провела два совещания в 2014 году и одно совещание в 2015 году с целью уведомления Платформы о работе по достижению затребованных ею практических результатов, включая а) разработку "средства подбора", б) созыв форума МНППБЭУ по вопросам создания потенциала, в который войдут представители существующих и потенциальных источников финансирования, в целях стимулирования мобилизации ресурсов для осуществления мероприятий по созданию потенциала в тесном контакте со "средством подбора" и с) налаживание региональных диалогов по созданию потенциала в помощь созданию потенциала, необходимого для практического проведения региональных оценок. "Средство подбора" будет стимулировать и облегчать налаживание диалога и сотрудничества между учреждениями, организациями и частными лицами, которым требуется техническая и финансовая поддержка, и теми, кто в состоянии оказывать ее. Данное средство подбора состоит из двух компонентов: сетевого инструмента, имеющего общий поисковый интерфейс, для организации общения тех, кому необходима поддержка, и тех, кто готов оказать помощь в разработке и реализации мероприятий по созданию потенциала; и набора стимулирующих мероприятий, включающих региональные диалоги, форум по вопросам создания потенциала и другие очные мероприятия, целью которых является организация взаимообщения и поддержки. В июле 2015 года в рамках прототипа "средства подбора" был сделан призыв подавать заявки на реализацию проектов и мероприятий по созданию потенциала и брать на себя обязательства по оказанию содействия их реализации. Предусматривается, что, когда "средство подбора" в рамках МНППБЭУ будет полностью действующим, заявки и обязательства будут поступать в него на непрерывной основе.

26. Предполагается, что "средство подбора" и форум по вопросам создания потенциала будут содействовать выполнению, кроме всего прочего, целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по мобилизации финансовых ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Эксперты в секретариате внимательно следят за работой целевой группы и вносят свои вклады для стимулирования оптимального взаимодействия между работой, проводимой в рамках Конвенции и Платформы. Во второй половине 2015 года в Дехрадуне (Индия) будет проведено первое совещание форума МНППБЭУ по вопросам создания потенциала. Экспериментальная программа в рамках Платформы для молодых аспирантов была начата в марте 2015 года.

27. В рамках Платформы была также учреждена целевая группа по системам аборигенных и местных знаний. Целевая группа продолжает разработку процедур и подходов для работы с аборигенными и местными знаниями, которые будут изучены на четвертой сессии Пленума Платформы. Эксперты секретариата принимают самое активное участие в работе целевой группы, в том числе посредством выполнения функций ее председателя, и представляют информацию для

⁶ См. программу работы на 2014-2018 годы, принятую в решении IPBES-2/5. В ней предусмотрено проведение глобальной оценки, которая, предположительно, будет содействовать процессу оценки и обновления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Проведение глобальной оценки соответствует поручению, данному в решении XI/13 С (пункт 6), сосредоточить основное внимание на состоянии и тенденциях, воздействии биоразнообразия и экосистемных услуг на благосостояние людей и эффективности мер реагирования, включая Стратегический план и его целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти. В плане работы предусмотрено завершить глобальную оценку в такие сроки, которые позволят утвердить ее результаты на седьмой сессии Пленума МНППБЭУ в начале 2019 года.

обеспечения взаимодействия работы в рамках Конвенции и Платформы. Исполнительный секретарь сообщит Сторонам о возможностях проведения обзора проекта процедур и подходов, если таковые возникнут.

28. Кроме того, в рамках Платформы разрабатывается каталог политических инструментов и методологий и руководство по его использованию, а также руководство по способам возможного стимулирования и ускорения в контексте Платформы дальнейшей разработки инструментов и методологий. Эксперты секретариата представляют Платформе соответствующую информацию в целях обеспечения взаимодействия с существующими структурами, такими как механизм посредничества в рамках Конвенции и форум по вопросам национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

Сотрудничество между многосторонними природоохранными соглашениями и Платформой

29. В плане сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями и Платформой Пленум Межправительственной платформы предложил секретариатам многосторонних природоохранных соглашений (в зависимости от обстоятельств) сотрудничать с бюро Межправительственной платформы в целях налаживания стратегических партнерств по образцу меморандума о сотрудничестве между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и Платформой, выделяя при этом области для сотрудничества и взаимодействия, которые будут утверждены Пленумом на одной из будущих сессий (решение IPBES-3/4: информационное обеспечение, привлечение заинтересованных сторон и стратегические партнерства). Исполнительный секретарь проводит в настоящее время консультации по данным вопросам с секретариатом и бюро Платформы, а также с секретариатами других многосторонних природоохранных соглашений.

III. СПОСОБЫ ПОДГОТОВКИ ПЯТОГО ИЗДАНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ШЕСТОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА

Глобальная перспектива в области биоразнообразия

30. Вспомогательному органу было поручено изучить сферу охвата, процесс и выводы авторов *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* в свете текущей работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, избегая при этом ее дублирования (см. пункт 19 решения XII/1).

31. Оценка третьего издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* проводилась посредством внешней оценки⁷, авторы которой рекомендовали, кроме всего прочего, следующее: а) включение ссылок в печатный вариант *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, чтобы обеспечить читателям легкий доступ к источникам информации, лежащей в основе доклада; б) продолжать практику заключения контрактов с научным автором или новеллистом, а также с полиграфическими службами для обеспечения доходчивости и доступности выводов для самых разных аудиторий; в) прилагать больше усилий к проведению более комплексного анализа информации, приведенной в национальных докладах; г) продолжать представление отчетности об индикаторах, представление информации о сценариях и заключать контракты с экспертами для разработки информации, полученной на основе сценариев; и е) обеспечивать четкость взаимосвязей между биоразнообразием, Целями развития на тысячелетие и благосостоянием людей.

⁷ Результаты оценки приведены в документе UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/1, и с полным докладом можно ознакомиться по адресу: http://www.cbd.int/doc/gbo3/GBO-3_Evaluation.pdf.

32. Рекомендации авторов оценки были приняты к сведению при подготовке четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*. Предназначением четвертого издания являлось проведение промежуточного обзора с обращением основного внимания на оценку текущего прогресса, вероятности выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, при продолжающихся текущих тенденциях и необходимых мер для активизации осуществления. В отличие от этого, в пятом издании будет приведена оценка степени выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и последствий для стратегии последующей деятельности в области биоразнообразия.

33. Четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* было хорошо встречено. В своих выступлениях на 12-м совещании Конференции Сторон Стороны и другие партнеры единодушно приветствовали его, и многие отметили полезность доклада в качестве основы для изучения Конференцией Сторон достигнутых результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Оно было также названо полезной основой для оценок, проводимых Межправительственной платформой.

34. Кроме того, были высказаны замечания касательно сферы охвата и процесса *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и содержащихся в ней выводов и значения работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для будущих изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*. Их можно вкратце резюмировать следующим образом:

а) основным предназначением четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* являлось обеспечение технической основы для проведения обзора осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в форме оценки достигнутых результатов на пути его осуществления с использованием информации из национальных докладов, ряда индикаторов и их экстраполяции на 2020 год, долгосрочных сценариев, научной литературы и других фактических данных;

б) процесс подготовки направляла консультативная группа по четвертому изданию *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и курировало бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Некоторые из выступавших отметили экспертные знания, использовавшиеся для подготовки *Перспективы*, особо подчеркнув высококвалифицированность отдельных экспертов и учреждений, оказавших содействие проведению анализа;

в) почти все выступавшие выразили согласие с основными выводами, приведенными в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, и отметили, что анализ обеспечил полезную основу для активизации осуществления. Многие Стороны подчеркнули в своих заявлениях, что меры по повышению результативности выполнения каждой из целевых задач необходимо будет трактовать и использовать гибким образом с учетом национальных обстоятельств и приоритетов.

35. Конференция Сторон приветствовала четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* в своем решении XII/1. Конференция Сторон сделала общие выводы и призвала Стороны, другие правительства и организации использовать перечни основных потенциальных мер, приведенных в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, которые могут ускорить прогресс в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и продолжать разработку перечней потенциальных мер, добавляя в них дополнительные ключевые потенциальные меры.

Развитие Глобальной перспективы в области биоразнообразия

36. На сегодняшний день подготовлено четыре издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*. Первое издание было подготовлено в 2001 году и содержало общий обзор положения дел и тенденций в области глобального биоразнообразия и резюме работы, проводимой в рамках Конвенции. Второе издание было выпущено в свет в Куритибе (Бразилия) 20 марта 2006 года на открытии восьмого совещания Конференции Сторон. В нем была приведена оценка положения дел и тенденций в области биоразнообразия и ключевых приводных механизмов, вызывающих его утрату, и подчеркивалась важность биоразнообразия для благосостояния человека. Оно содержало общий обзор положения дел с осуществлением Конвенции, результаты выполнения цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и вклад этих результатов в достижение Целей развития на тысячелетие. В нем были также намечены основные меры, принятие которых необходимо на индивидуальном, организационном и системном уровнях для достижения цели, намеченной на 2010 год.

37. Третье издание было выпущено в свет на открытии 14-го совещания Вспомогательного органа в 2010 году. На основе целого ряда источников информации, включая национальные доклады, информацию, полученную с помощью индикаторов биоразнообразия, и исследование с анализом сценариев динамики биоразнообразия в будущем, в третьем издании были подытожены новейшие данные о положении дел и тенденциях в области биоразнообразия и была проведена окончательная оценка результатов выполнения цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, которая показала, что цель достигнута не была⁸. В издании были сделаны выводы касательно будущей работы в рамках Конвенции, послужившие основой для разработки Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

38. Четвертое издание было выпущено в свет в первый день 12-го совещания Конференции Сторон в 2014 году. Оно было опубликовано почти в половину срока действия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и содержало оценку результатов выполнения 20-ти целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и предлагаемые ключевые потенциальные меры по ускорению достигнутого прогресса; в нем были приведены перспективы выполнения Концепции видения биоразнообразия на 2050 год "Жизнь в гармонии с природой"; и подчеркивалась важность биоразнообразия для достижения более широких целей по устойчивому развитию человечества в этом веке. Четвертое издание и лежащие в его основе технические доклады были разработаны на основе различных источников информации, обеспечив таким образом многочисленные наборы данных для проведения оценки достигнутого прогресса и определения мер для его ускорения. Используемые источники информации включают национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, пятые национальные доклады, последние тенденции, выявленные с помощью 55-ти индикаторов, связанных с биоразнообразием, и их экстраполяцию на 2020 год, модельные сценарии на период до 2050 года, а также научную литературу и другие доклады.

39. В плане связи четырех изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* с научными оценками можно проследить определенную эволюцию. Первое издание было главным образом основано на информации, приведенной в первых национальных докладах, тогда как второе издание строилось на более широком спектре источников, включая доклады в рамках *Оценки экосистем на пороге тысячелетия*, и содержало резюме работы по разработке сценариев, подготовленное Консорциумом ГЛОБИО (Консорциум по Глобальной методологии картирования воздействия человека на биосферу). Консорциум использовал модели для количественного анализа воздействия различных политических мер на биоразнообразие в целях ориентирования разработки мер политического реагирования и информирования о проблемах на пути достижения Цели

⁸ Оценка была также опубликована в рецензируемом научном журнале: Stuart H. M. Butchart, et al., "Global biodiversity: indicators of recent declines", *Science* 328, 1164 (2010).

сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и о более долгосрочной цели по прекращению утраты биоразнообразия.

40. В подготовке третьего издания сотрудничали ученые самых разных дисциплин, пытаясь выявить возможные будущие перспективы изменения биоразнообразия в остающийся период XXI века. Их работа основывалась на сочетании наблюдаемых тенденций, моделей и экспериментов и включала использование и обобщение всех предыдущих соответствующих сценарных разработок, проводившихся для *Оценки экосистем на пороге тысячелетия*, *Глобальной экологической перспективы* и более ранних изданий *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, а также сценариев, разрабатываемых в рамках Межправительственной группы по изменению климата (МГИК). В этой работе особое внимание уделялось взаимосвязям между изменением биоразнообразия и воздействием такого изменения на человеческие общества. В дополнение к анализу существующих моделей и сценариев была проведена новая оценка потенциальных порогов толерантности, превышение которых может приводить к масштабным, быстрым и потенциально необратимым изменениям. Углубленное исследование, положенное в основу третьего издания, было опубликовано в виде Технической серии КБР №50 *"Сценарии динамики биоразнообразия: прогнозы изменений в XXI веке в области биоразнообразия и связанных с ним экосистемных услуг"*⁹. В исследование были включены рекомендации для будущей работы по разработке моделей и сценариев динамики биоразнообразия, которые были также переданы Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам¹⁰.

41. В четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* были совмещены многочисленные категории данных, полученных из широкого спектра источников. Они были основаны на целевых задачах, обязательствах и мероприятиях стран, приведенных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и в национальных докладах, а также на самооценках Сторон своих результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В издании была учтена информация о положении дел и тенденциях в области биоразнообразия, сообщенная Сторонами и в научной литературе, и использовались статистическая экстраполяция на 2020 год, проведенная на основе индикаторов¹¹, а также долгосрочные модельные сценарии, и в частности сценарии, разработанные Нидерландским агентством по оценке окружающей среды "Направления деятельности после Рио+20: пути достижения целей устойчивости в глобальном масштабе". Издание было подкреплено результатами подробной оценки, проведенной группой международных экспертов и опубликованной в качестве Технической серии КБР № 78: *Прогресс на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти: оценка тенденций в области биоразнообразия, сценариев политики и ключевых мер*¹², а также сценарной оценки по различным секторам экономики, опубликованной в качестве Технической серии КБР № 79 *"Как сектора могут содействовать устойчивому использованию и сохранению биоразнообразия"*¹³. При подготовке этого издания были также учтены результаты работы Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

⁹ Размещена по адресу: <https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf>. На основе данного исследования в рецензируемых журналах было опубликовано два доклада: Henrique M. Pereira, et al., Scenarios for Global Biodiversity in the 21st Century, *Science* 330, 1496 (2010), и Paul Leadley et al., "Interacting regional-scale regime shifts for biodiversity and ecosystem services". *BioScience* (2014) Oxford University Press, которые размещены по адресу: <http://bioscience.oxfordjournals.org/content/early/2014/06/25/biosci.biu093.full>.

¹⁰ См. записку Исполнительного секретаря о сотрудничестве с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/CBD/COP/11/19/Add.1), которая размещена по адресу: <https://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-11/official/cop-11-19-add1-en.pdf>.

¹¹ Также опубликовано в рецензируемом научном журнале: Tittensor et al., "A mid-term analysis of progress towards international biodiversity targets", *Science* 346, 6206 (2014).

¹² Размещена по адресу: <https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-78-en.pdf>.

¹³ Размещена по адресу: <https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-79-en.pdf>.

42. Параллельно был проведен на основе аналогичного подхода промежуточный обзор Глобальной стратегии сохранения растений с использованием информации, приведенной в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и в национальных докладах, информации, представленной участниками семинаров по вопросам создания потенциала, материалов, представленных членами Глобального партнерства по сохранению растений, и обзора научной литературы. После обзора проекта Вспомогательным органом на его 18-м совещании и еще дополнительного обзора *Доклад о сохранении растений за 2014 год* был выпущен в качестве Технической серии КБР № 81 в виде вклада в промежуточный обзор Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в четвертое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*.

Способы подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия

43. При рассмотрении способов подготовки пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* следует принимать во внимание предыдущий опыт работы с *Перспективой* (см. выше, пункты 33-42), программу работы в рамках Конвенции (см. выше, пункты 10 - 15 и приложение I), а также программу работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (см. выше, раздел II).

44. Ожидается, что для разработки сценариев поддержки в ходе подготовки пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* будут широко использоваться практические результаты работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и в частности итоги ее работы по анализу и моделированию сценариев динамики биоразнообразия и экосистемных услуг, а также итоги тематических и региональных оценок и глобальной оценки.

45. Бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям изучило данные вопросы на своем совещании в апреле 2015 года¹⁴. Исходя из результатов обсуждений в бюро, следует ожидать, что целью выпуска пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* станет, с одной стороны, публикация целевого "окончательного доклада об осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы". Ожидается, что его структура будет аналогична структуре четвертого издания, включая анализ каждой отдельной цели для выявления результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и проведение оценки в том же масштабе и в том же формате. С другой же стороны, пятое издание обеспечит основу для разработки обновленного стратегического плана по биоразнообразию на период после 2020 года. Оно будет в значительной степени опираться на результаты региональных и глобальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг, проводимых Платформой (см. приложение II). Исполнительный секретарь и Председатель Вспомогательного органа будут поддерживать регулярные контакты с секретариатом МНППБЭУ и с Мультидисциплинарной группой экспертов в целях обеспечения взаимодополняемости между оценками, проводимыми МНППБЭУ, и *Глобальной перспективой в области биоразнообразия* и будут информировать Стороны о результатах разработки оценок МНППБЭУ.

46. Сроки выпуска пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* необходимо будет согласовать с многолетней программой работы Конференции Сторон на период до 2020 года (см. также график в приложении I). В этой связи проект пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* будет изучен Вспомогательным органом на одном из его совещаний в четвертом квартале 2019 года. Окончательный вариант будет выпущен в свет на одном из совещаний во втором квартале 2020 года, и Вспомогательный орган изучит его значение для работы в рамках Конвенции, т.е. научные аспекты проекта обновленного стратегического плана по биоразнообразию на 2021-2030 годы. Вспомогательный орган по осуществлению учтет

¹⁴ См. протоколы второго совещания бюро в 2015 году, размещенные по адресу: <https://www.cbd.int/sbstta/sbstta-19/sbstta-bur-2015-02-en.pdf>.

работу, проведенную Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, и окончательно оформит проект решения, содержащего обновленный стратегический план, с целью его принятия Конференцией Сторон на ее 15-м совещании позднее в 2020 году.

Последствия для составления руководящих указаний по подготовке шестого национального доклада

47. Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать предложение по руководящим указаниям для подготовки шестого национального доклада (пункт 9 а) решения XII/1). В предложении следует учесть типы информации из пятых национальных докладов, которые использовались в подготовке четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, и выявленные пробелы. Вспомогательный орган по осуществлению изучит данное предложение, а Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрит на своем 20-м совещании технические соображения, положенные в основу проекта руководящих указаний, и выработает рекомендации для Вспомогательного органа по осуществлению. Конференция Сторон на своем 13-м совещании утвердит, как ожидается, руководящие указания по подготовке шестого национального доклада и согласует дату его представления. Предполагается, что неформальное обсуждение руководящих указаний по подготовке шестого национального доклада состоится в кулуарах 19-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, чтобы дать Сторонам возможность согласовать общее направление следующего раунда представления национальной отчетности и внести свой вклад в дальнейшую разработку руководящих указаний.

48. В плане контента шестых национальных докладов Сторонам будет предложено представить информацию о своих результатах осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения национальных целевых задач, поставленных в обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В ходе дальнейших консультаций будет уточнена информация, подлежащая включению в шестой национальный доклад, но он может состоять из следующих элементов: а) введения, включающего сведения о стране; b) общего обзора национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия и национальных целевых задач Стороны; c) раздела, посвященного проведенным мерам и мероприятиям, включая актуализацию тематики, в целях осуществления национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия и национальных целевых задач; d) раздела с информацией о замеченных изменениях в результатах (как, например, состояние тенденций, нагрузки), в том числе со ссылками на национальные целевые задачи; e) раздела, включающего оценку результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и сведения о вкладе в достижение целей устойчивого развития; оценку эффективности/действенности проведенных мер и мероприятий; а также вынесенные уроки и общие выводы и рекомендации для дальнейшей работы в рамках Конвенции.

49. Предполагается, что формат шестого национального доклада будет модульным. Пользование предлагаемыми сетевыми инструментами будет облегчать подготовку каждого из модулей. Использование модульного формата будет стимулировать согласованность подхода среди стран и облегчит проведение секретариатом и Сторонами последующего анализа и обобщения информации.

50. При таком подходе разделы национального доклада можно будет оформлять на помодульной основе. Он даст Сторонам возможность вносить информацию в модули по мере ее появления и позволит в случаях необходимости производить обновления. Руководящие указания по подготовке шестого национального доклада будут также нацелены на оказание содействия первым шагам (в случаях осуществимости) к совмещению элементов отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней.

51. Учитывая работу в рамках Конвенции в период до 2020 года, а также программу работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, кратко изложенную в предыдущих разделах, сроком окончательного представления шестого национального доклада должен быть первый квартал 2019 года, чтобы можно было воспользоваться им при проведении окончательной оценки.

IV. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

52. Обсуждение Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании своего *modus operandi* дает возможность продолжить конкретизацию роли этого органа. Проект *modus operandi* Вспомогательного органа по осуществлению будет подготовлен Исполнительным секретарем в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении к решению XII/26, и с учетом, кроме всего прочего, обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. В этом контексте Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает изучить вопрос о том, чтобы рекомендовать Конференции Сторон пересмотреть по мере необходимости его собственный *modus operandi* (приложение III к решению VIII/10).

53. В приложении к решению XII/26 приводится круг полномочий Вспомогательного органа по осуществлению. Круг полномочий Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям изложен в статье 25 Конвенции. Согласно пункту 1 статьи 25 Конвенции, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям был учрежден для предоставления научных, технических и технологических консультаций в целях обеспечения Конференции Сторон и при необходимости других ее вспомогательных органов своевременными консультациями в связи с осуществлением Конвенции. Вспомогательный орган по осуществлению был также учрежден для оказания поддержки Конференции Сторон в постоянном слежении за выполнением Конвенции, предусмотренном в пункте 4 статьи 23.

54. Хотя теоретически такое положение могло бы вести к частичному дублированию работы вспомогательных органов, но в круге полномочий Вспомогательного органа по осуществлению предусмотрено, что этот орган должен при выполнении своих функций учитывать, когда это уместно, материалы, представляемые Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, и что оба органа должны выполнять свои соответствующие функции, учитывая свои конкретные роли и функции, чтобы обеспечивать взаимодополняемость своей работы и избегать параллелизма. Ориентировочное распределение функций Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению указано в таблице, приведенной в приложении III. В предварительной повестке дня первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению (UNEP/CBD/SBI/1/1) приводится дополнительная информация о некоторых областях, которые будут входить в компетенцию Вспомогательного органа по осуществлению.

55. Таким образом, учитывая результаты обсуждений в бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, проведение комплексного обзора *modus operandi* Вспомогательного органа не представляется необходимым. Бюро ожидает, что Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям будет сотрудничать с Вспомогательным органом по осуществлению конструктивным и прагматичным образом в интересах осуществления целей Конвенции. Вместе с тем можно было бы рекомендовать незначительные изменения, чтобы привести *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в соответствие с существующим методом работы в рамках Конвенции.

V. ПРЕДЛАГАЕМАЯ РЕКОМЕНДАЦИЯ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

будучи убежден в том, что практические результаты работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ), и в частности ее методологические, тематические, региональные и глобальные оценки, могут в значительной мере содействовать проведению окончательной оценки осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также разработке обновленного стратегического плана по биоразнообразию на период после 2020 года,

1. *подчеркивает* необходимость своевременного получения результатов оценок, проводимых МНППБЭУ, чтобы максимизировать их вклад в работу в рамках Конвенции;

2. *приветствует* тесное сотрудничество между секретариатами Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Конвенции в оказании содействия согласованному и эффективному осуществлению программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на 2014-2018 годы;

3. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон постановила на своем 13-м совещании, что *Глобальная перспектива в области биоразнообразия* должна:

а) обеспечить краткий окончательный доклад об осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включающий анализ каждой отдельной цели для выявления результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

б) обеспечить главную основу для разработки обновленного стратегического плана по биоразнообразию на период после 2020 года с целью его принятия Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;

с) быть разработана с учетом тематических, региональных и глобальных оценок, проводимых Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также шестых национальных докладов;

4. *отмечает* технические соображения касательно сроков представления, формы и содержания шестого национального доклада, приведенные в разделе III записки Исполнительного секретаря о работе Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в свете программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на 2014-2018 годы и взаимоотношениях с Вспомогательным органом по осуществлению¹⁵;

5. *порукает* Исполнительному секретарю принимать данные соображения в расчет при разработке руководящих указаний по подготовке шестого национального доклада.

¹⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/19/9.

*Приложение I***ОБЩИЙ ГРАФИК РАБОТЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ**

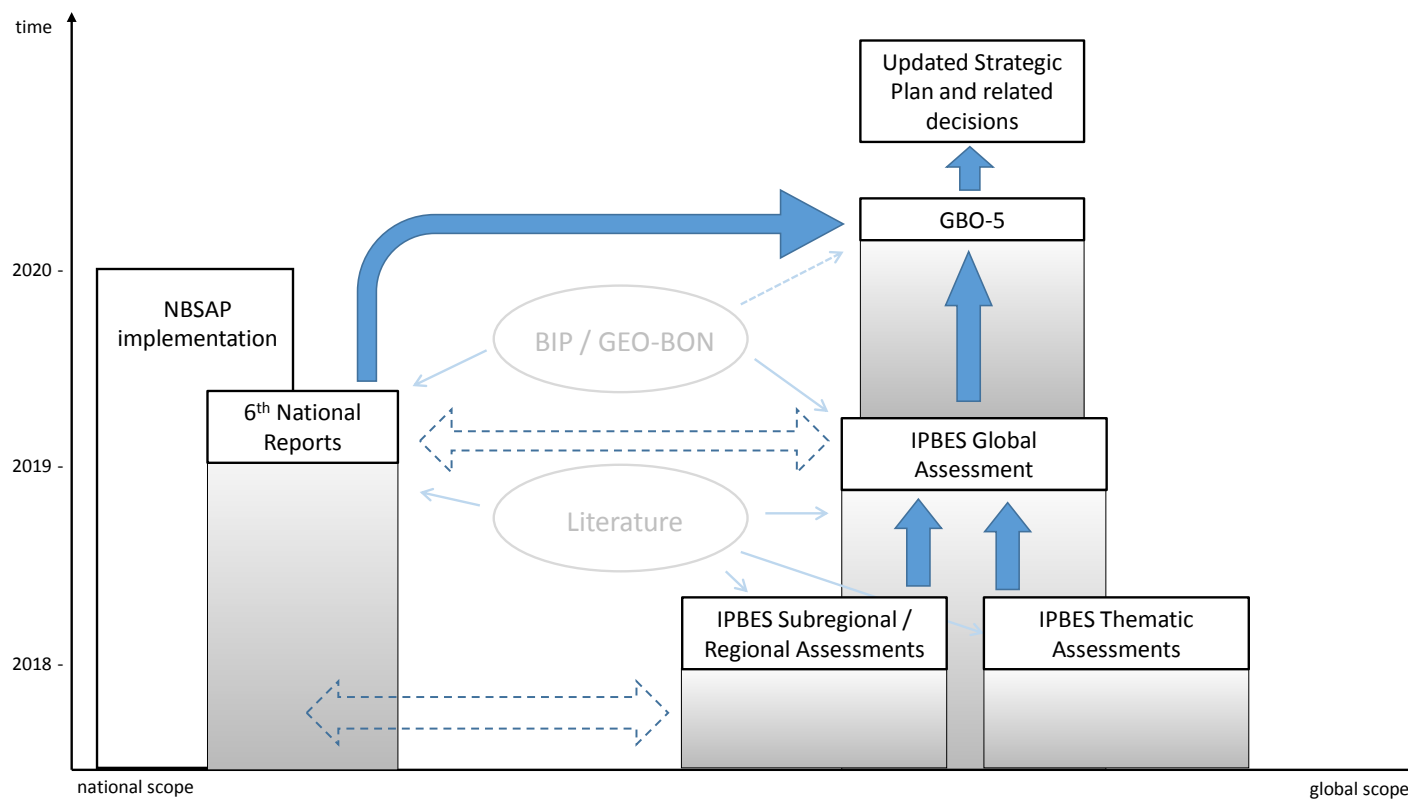
Ноябрь 2015 г.	Изучение дальнейшего воздействия ГПОБ-4 и других стратегических мер на практику актуализации тематики внутри и на уровне секторов	ВОНТТК-19
Апрель 2016 г.	- Промежуточный обзор осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и оценка результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти - оценка национальных целевых задач и средств осуществления - Изучение вопроса об оказании дальнейшей поддержки активизации национального осуществления, включая актуализацию тематики - Изучение руководящих указаний по подготовке шестого национального доклада и предложений по пятому изданию Глобальной перспективы в области биоразнообразия - Изучение проводимых МНППБЭУ оценок опылителей; и анализа и моделирования сценариев и последствий для будущей работы в рамках Конвенции	ВОНТТК -20 и ВОО-1
Декабрь 2016 г.	- Промежуточный обзор осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия / оценка результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти - Дальнейшее воздействие ГПОБ-4; стратегические меры, и в частности актуализация тематики - Оказание поддержки активизации национального осуществления, и в том числе статьи 12 - Определение потребностей в финансировании для ориентирования седьмого пополнения ГЭФ - Влияние соответствующих международных процессов (цели устойчивого развития, климат) - Утверждение руководящих указаний по подготовке шестого национального доклада и способов подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия - Изучение проводимых МНППБЭУ оценок опылителей; и анализа и моделирования сценариев и последствий для будущей работы в рамках Конвенции	КС-13
4-й квартал 2017 г.	Подготовительная работа по пунктам повестки дня КС-14	ВОНТТК -21

1-й квартал 2018 г.	- Изучение проводимых МНППБЭУ субрегиональных/региональных оценок и тематической оценки деградации и восстановления земель и последствий для будущей работы в рамках Конвенции (подлежит подтверждению) - Подготовительная работа по пунктам повестки дня КС-14	ВОНТТК -22 и ВОО-2
4-й квартал 2018 г.	- Промежуточный обзор осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия / оценка результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти - Подходы к образу жизни в гармонии с природой - Взаимодействие среди конвенций, связанных с биоразнообразием - Изучение проводимых МНППБЭУ субрегиональных/региональных оценок и тематической оценки деградации и восстановления земель и последствий для будущей работы в рамках Конвенции (подлежит подтверждению)	КС-14
1-й квартал 2019 г.	Крайний срок представления шестого национального доклада (например, март)	
2-й квартал 2019 г.	Утверждение на Пленуме МНППБЭУ результатов глобальной оценки	МНППБЭУ-7
4-й квартал 2019 г.	- Изучение результатов проведенной МНППБЭУ глобальной оценки и последствий для будущей работы в рамках Конвенции - Обзор проекта пятого издания ГПОБ (ГПОБ-5)	ВОНТТК -23
2-й квартал 2020 г.	- Выпуск ГПОБ-5, в котором приводится окончательный обзор осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и оценка результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти - Изучение вопроса о влиянии ГПОБ-5 на будущую работу в рамках Конвенции - Научно-технический обзор проекта обновленного Стратегического плана на 2021-2030 годы - Рекомендации для Конференции Сторон по проекту обновленного Стратегического плана на 2021-2030 годы	ВОНТТК -24 ВОО-3

4-й квартал 2020 г.	• Окончательный формальный обзор осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и оценка результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти • Принятие Стратегического плана по биоразнообразию на 2021-2030 годы • Определение финансовых потребностей для ориентирования восьмого пополнения ГЭФ	КС-15
------------------------	---	--------------

Приложение II

ВЗАИМООТНОШЕНИЕ МЕЖДУ ГПОБ-5 И ОЦЕНКАМИ, ПРОВОДИМЫМИ МНППБЭУ



На данной схеме представлено взаимоотношение между пятым изданием *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, шестыми национальными докладами, осуществлением НСПДСБ и оценками, проводимыми МНППБЭУ. Сплошные голубые стрелки показывают, как информация из одного продукта будет использоваться в другом. В белых клетках ориентировочно указывается, когда продукты будут окончательно оформлены. В затененных клетках показаны процессы, ведущие к окончательному оформлению различных продуктов. Двухнаправленные стрелки показывают, где существуют возможности непрерывного обмена информацией в ходе подготовительных процессов.

Приложение III

**ОРИЕНТИРОВОЧНОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ МЕЖДУ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ
ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ¹⁶**

Ключевые области элементов	ВОНТТК Результаты (тематика)	ВОО Механизмы (способы)
Оценки	➤ Глобальная перспектива в области биоразнообразия ➤ Оценки и изучение конкретных вопросов ➤ Обзор практических результатов деятельности МНПБЭУ на предмет их влияния на работу в рамках Конвенции	➤ Повышение осведомленности ➤ Эффективность процессов и механизмов в рамках Конвенции ➤ Оценка финансовых ресурсов
Обзор осуществления	➤ Научная оценка достигаемых результатов реализации, включая результаты выполнения целевых задач ➤ Сосредоточение внимания на итогах (кумулятивное воздействие), глобальные целевые задачи	➤ Обзор соответствующей информации о результатах осуществления, включая: ❖ подготовку, обновление и осуществление НСПДСБ, национальных целевых задач ❖ результаты выполнения целевых задач ❖ средства осуществления, в том числе мобилизацию финансовых ресурсов
Руководящие указания	➤ Выявление мер и мероприятий для активизации осуществления на основе науки и оценок эффективности типов мер ➤ Меры, касающиеся научной и технической тематики	➤ Выявление для Сторон мер и мероприятий по преодолению препятствий ➤ Средства осуществления, включая: ❖ мобилизацию финансовых ресурсов ❖ научно-техническое сотрудничество и создание потенциала ❖ сотрудничество и партнерства ➤ Методы и подходы: актуализация тематики, коллегиальные обзоры ➤

¹⁶ В том виде, в каком оно было представлено на совещании бюро Конференции Сторон 27 апреля 2015 года. Основано на приложении II к протоколам второго совещания бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, размещенным по адресу: <https://www.cbd.int/sbstta/sbstta-19/sbstta-bur-2015-02-en.pdf>.

Ключевые области элементов	ВОНТТК Результаты (тематика)	ВОО Механизмы (способы)
Научно-технические потребности и сотрудничество	➤ Выявление научно-технических потребностей ➤ Международное сотрудничество в исследованиях и развитии ➤ Выявление технологий и ноу-хау ➤ Пути и средства разработки или передачи технологий (типовые)	➤ Выявление дальнейших руководящих указаний или потребностей и предложения по принятию надлежащих мер ➤ Научно-техническое сотрудничество в качестве одного из механизмов поддержки ➤ Механизм посредничества ➤ Продвижение и оценка прогресса в области передачи технологии
Функционирование Конвенции / протоколов		➤ Эффективность структур и процессов
Удовлетворение потребностей в рамках протоколов	➤ Подлежит определению соответствующими совещаниями Сторон	➤ Обеспечивается кругом полномочий Вспомогательного органа по осуществлению. Конкретные случаи подлежат определению совещаниями Сторон
